

## 知识产权与遗传资源、传统知识和民间文学艺术 政府间委员会

### 第二十四届会议

2013年4月22日至26日，日内瓦

WIPO 经认可的土著和当地社区自愿基金：  
关于捐助和支助申请的信息说明

*秘书处编拟的文件*

1. 本文件载有要求向知识产权与遗传资源、传统知识和民间文学艺术政府间委员会（“委员会”）报告的关于经认可的土著和当地社区自愿基金（“基金”）运作情况的信息。相关规则列于文件 WO/GA/32/6 附件中，这些规则由 WIPO 大会在 2005 年 9 月第三十二届会议上批准，随后由大会在 2010 年 9 月第三十九届会议上修正。

2. 规则第 6 条 (f) 款指出：

“(f) WIPO 总干事应在每届委员会会议前送交信息说明，供与会者参考，内容包括：

- (i) 在文件起草之日已向本基金支付的自愿捐助的数额；
- (ii) 捐助人的身份(除非个人捐助者已明确要求保持匿名)；
- (iii) 记入已支出的资金后可用资源的金额；
- (iv) 上次信息备忘录发出后受益于本基金资助的人员名单；
- (v) 已选定从本基金受益但退出的人员；
- (vi) 分配给每个受益人的资金金额；和，
- (vii) 关于申请下届会议资助的申请人的足够详细的情况介绍。

该文件也应指名送交咨询委员会成员，供审查和审议。”

3. 按照大会所作决定的要求，本文件为第十六份此类的信息说明。要求送交委员会第二十三届会议与会者的信息为下述内容：

截至 2013 年 3 月 13 日已向基金支付的自愿捐助数额及捐助方名称：

2006 年 11 月 7 日瑞典国际生物多样性计划 (SwedBio/CBM) 贷记的数额为 86,092.60 瑞郎 (按当时汇率折合 500,000 瑞典克朗)；

2006 年 12 月 20 日法国政府贷记的数额为 31,684 瑞郎 (按当时汇率折合 20,000 欧元)；

2007 年 3 月 27 日克里斯坦森基金贷记的数额为 29,992.50 瑞郎 (按当时汇率折合 25,000 美元)；

2007 年 6 月 8 日位于瑞士伯尔尼的瑞士联邦知识产权局贷记的数额为 150,000 瑞郎；

2007 年 8 月 14 日南非科技部贷记的数额为 5,965.27 瑞郎 (按当时汇率折合 5,000 美元)；

2007 年 12 月 20 日挪威政府贷记的数额为 98,255.16 瑞郎 (按当时汇率折合 60,000 欧元)；

2008 年 2 月 7 日位于瑞士伯尔尼的瑞士联邦知识产权局贷记的数额为 100,000 瑞郎；

2011 年 3 月 25 日南非科技部贷记的数额为 12,500 瑞郎 (按当时汇率折合 13,441 美元)；

2011 年 5 月 10 日一位匿名捐助者贷记的数额为 500 瑞郎 (按当时汇率折合 573 美元)；

2011 年 10 月 20 日澳大利亚政府贷记的 89,500 瑞郎 (按当时汇率折合 100,000 澳元)。

截至 2013 年 3 月 13 日已向本基金支付的自愿捐助的总额：604,489.53 瑞郎。

可动用的资源数额：

- 2013 年 3 月 13 日包括银行利息在内的基金可动用数额：9,726.17 瑞郎。
- 2013 年 3 月 13 日的承付额：8,288 瑞郎<sup>1</sup>
- 2013 年 3 月 13 日本基金可动用数额减去承付额：1,438.17 瑞郎。

自发布上一次信息说明以来的受益人名单<sup>2</sup>：

参加委员会第二十三届会议：

Patricia ADJEI 女士

国籍：澳大利亚

通信地址：澳大利亚 Woolloomooloo

提名候选人的经认可观察员的名称：澳大利亚艺术法中心

经认可观察员的所在地：澳大利亚 Woolloomooloo

---

<sup>1</sup> 最后支出数额将与下一份涉及自愿基金的相关信息说明一并提供。

<sup>2</sup> 参见日期为 2013 年 1 月 8 日的文件 WIPO/GRTKF/IC/23/INF/4。

Haman HAJARA 女士

国籍：喀麦隆

通信地址：喀麦隆雅温得

提名候选人的经认可观察员的名称：非洲土著妇女组织

经认可观察员的所在地：喀麦隆雅温得

Lucia Fernanda INACIO BELFORT 女士

国籍：巴西

通信地址：巴西巴西利亚市

提名候选人的经认可观察员的名称：巴西土著知识产权协会 (INBRAPI)

经认可观察员的所在地：巴西巴西利亚市

建议为其参与委员会第二十三届会议提供资助但本人退出的申请人：

Kathy HODGSON-SMITH 女士

国籍：加拿大

通信地址：加拿大萨斯喀彻温省萨斯卡通市

提名候选人的经认可观察员的名称：梅蒂斯部落理事会

经认可观察员的所在地：加拿大渥太华市

John Kolol OLE TINGOI 先生

国籍：肯尼亚

通信地址：肯尼亚纳纽基

提名候选人的经认可观察员的名称：马赛人文化遗产基金会

经认可观察员的所在地：肯尼亚纳纽基

Jennifer TAULI CORPUZ 女士<sup>3</sup>

国籍：菲律宾

通信地址：菲律宾碧瑶市

提名候选人的经认可观察员的名称：特波提巴基金会 - 土著人民政策研究和教育国际中心

经认可观察员的所在地：菲律宾碧瑶市

参加委员会第二十四届会议<sup>4</sup>：

(按英文字母顺序排列)

Babagana ABUBAKAR 先生

国籍：尼日利亚

通信地址：尼日利亚迈杜古理(博尔诺)

提名候选人的经认可观察员的名称：卡努里发展协会

经认可观察员的所在地：尼日利亚迈杜古理(博尔诺)

---

<sup>3</sup> Tauli Corpuz 女士以 WIPO 土著研究员的身份出席了 IGC 第二十三届会议。

<sup>4</sup> 参见日期为 2013 年 2 月 7 日的文件 WIPO/GRTKF/IC/23/INF/5 中的受益人名单。

Tomas ALARCÓN EYZAGUIRRE 先生

国籍：秘鲁

通信地址：秘鲁塔克纳

提名候选人的经认可观察员的名称：安第斯土著人民自主发展委员会 (CAPAJ)

经认可观察员的所在地：秘鲁塔克纳

建议为其参与委员会第二十三届会议提供资助,但截至 2013 年 3 月 13 日基金无足够资金可用的申请人<sup>5</sup>:

Jim WALKER 先生

国籍：澳大利亚

通信地址：澳大利亚森尼班克

提名候选人的经认可观察员的名称：土著和岛民研究行动基金会 (FAIRA)

经认可观察员的所在地：澳大利亚卧龙加巴 (Woolloongabba)

已为以下人员参与委员会第二十三届会议支出的费用数额:

Patricia ADJEI 女士：3,803.85 瑞郎

Haman HAJARA 女士：2,974.85 瑞郎

Lucia Fernanda INACIO BELFORT 女士：4,539.35 瑞郎

John Kolol OLE TINGOI 先生：306 瑞郎<sup>6</sup>

为以下人员参与委员会第二十四届会议承付或支出的费用数额<sup>7</sup>:

Babagana ABUBAKAR 先生：3,894 瑞郎

Tomas ALARCÓN EYZAGUIRRE 先生：4,394 瑞郎

寻求获得资助参与委员会第二十五届会议的申请人名单  
(按字母顺序排列)

Patricia ADJEI 女士

国籍：澳大利亚

通信地址：澳大利亚 Woolloomooloo

提名候选人的经认可观察员的名称：澳大利亚艺术法中心

经认可观察员的所在地：澳大利亚 Woolloomooloo

---

<sup>5</sup> 这名受推荐申请人的姓名见日期为 2013 年 2 月 7 日的文件 WIPO/GRTKF/IC/23/INF/5 的附件。

<sup>6</sup> Ole Tingoi 先生退出了资助，但基金支出了航班取消费用。

<sup>7</sup> 最终支出情况将在下一份涉及自愿基金的情况说明中说明。

Hamadi AG MOHAMED ABBA 先生

国籍：马里

通信地址：毛里塔尼亚努瓦克肖特

提名候选人的经认可观察员的名称：ADJMOR

经认可观察员的所在地：马里通布图

Christiane BEA ASSIGA 女士

国籍：喀麦隆

通信地址：喀麦隆雅温得

提名候选人的经认可观察员的名称：卫生与环境计划 (HEP)

经认可观察员的所在地：喀麦隆雅温得

Edna Maria DA COSTA e SILVA 女士

国籍：巴西

通信地址：巴西安娜尼恩德瓦

提名候选人的经认可观察员的名称：巴西马拉若岛妇女生态合作社 (CEMEM)

经认可观察员的所在地：巴西 Comunidade da Jagarajó

Rodrigo DE LA CRUZ ILAGO 先生

国籍：厄瓜多尔

通信地址：厄瓜多尔基多市

提名候选人的经认可观察员的名称：地球呼唤

经认可观察员的所在地：秘鲁库斯科市

Nelson DE LEÓN KANTULE 先生

国籍：巴拿马

通信地址：巴拿马巴拿马城

提名候选人的经认可观察员的名称：库纳人保护地球母亲联合会 (KUNA)

经认可观察员的所在地：巴拿马圣菲利普市

Albert DETERVILLE 先生

国籍：圣卢西亚

通信地址：圣卢西亚卡斯特里市

提名候选人的经认可观察员的名称：圣卢西亚土著人民 (Bethechilokono) 理事会 (BCG)

经认可观察员的所在地：圣卢西亚卡斯特里市

Lucia Fernanda INACIO BELFORT 女士

国籍：巴西

通信地址：巴西巴西利亚市

提名候选人的经认可观察员的名称：巴西土著知识产权协会 (INBRAPI)

经认可观察员的所在地：巴西巴西利亚市

Jackline Margis KURARU 女士

国籍：肯尼亚

通信地址：肯尼亚纳纽基

提名候选人的经认可观察员的名称：马赛人文化遗产基金会

经认可观察员的所在地：肯尼亚纳纽基

Gulvayra KUTSENKO 女士

国籍：俄罗斯联邦

通信地址：俄罗斯联邦阿尔泰边疆区比斯克

提名候选人的经认可观察员的名称：劳拉威特兰人土著人民信息与教育网络(LIENIP)

经认可观察员的所在地：俄罗斯联邦戈尔诺-阿尔泰斯克

Jean Marie MUBENGAYI 先生

国籍：刚果民主共和国(RDC)

通信地址：刚果民主共和国马塔迪

提名候选人的经认可观察员的名称：国家人权中心

经认可观察员的所在地：刚果民主共和国马塔迪

Joseph OLESARIOYO 先生

国籍：肯尼亚

通信地址：肯尼亚阿西里弗

提名候选人的经认可观察员的名称：土著莱基皮亚马赛人统一青年组织(ILAMAIYO 基金会)

经认可观察员的所在地：肯尼亚纳纽基

Stephen RWAGWERI 先生

国籍：乌干达

通信地址：乌干达波特尔堡

提名候选人的经认可观察员的名称：Engabu Za Tooro(土柔青年行动平台)

经认可观察员的所在地：乌干达波特尔堡

Chinara SADYKOVA 女士

国籍：吉尔吉斯斯坦

通信地址：吉尔吉斯斯坦比什凯克市

提名候选人的经认可观察员的名称：

吉尔吉斯斯坦可持续发展教育区域中心公共协会(RCE 吉尔吉斯斯坦)

经认可观察员的所在地：吉尔吉斯斯坦比什凯克市

Séverin SINDIZERA 先生

国籍：布隆迪

通信地址：布隆迪布琼布拉

提名候选人的经认可观察员的名称：布隆迪融合与可持续发展协会(AIDB)

经认可观察员的所在地：布隆迪布琼布拉

Lakshmikanta SINGH 先生

国籍：孟加拉国

通信地址：孟加拉国锡尔赫特市

提名候选人的经认可观察员的名称：少数民族社区发展组织 (ECDO)

经认可观察员的所在地：孟加拉国锡尔赫特市

Nongpoklai SINHA 女士

国籍：孟加拉国

通信地址：孟加拉国锡尔赫特市

提名候选人的经认可观察员的名称：少数民族社区发展组织 (ECDO)

经认可观察员的所在地：孟加拉国锡尔赫特市

Ngwang SONAM SHERPA 先生

国籍：尼泊尔

通信地址：尼泊尔加德满都市

提名候选人的经认可观察员的名称：尼泊尔土著民族保护协会 (NINPA)

经认可观察员的所在地：尼泊尔加德满都市

Rodion SULYANDZIGA 先生

国籍：俄罗斯联邦

通信地址：俄罗斯联邦莫斯科市

提名候选人的经认可观察员的名称：俄罗斯北方土著人民协会 (RAIPON)

经认可观察员的所在地：俄罗斯联邦莫斯科市

Jim WALKER 先生

国籍：澳大利亚

通信地址：澳大利亚森尼班克

提名候选人的经认可观察员的名称：土著和岛民研究行动基金会 (FAIRA)

经认可观察员的所在地：澳大利亚卧龙加巴 (Woolloongabba)

4. 请委员会注意本文件的内容。

[文件完]